

No dunkle Tannen steh'n

(WHERE MOUNTAINS TOW' R TO HEAVEN.)

LIED

für eine Singstimme

mit Pianofortebegleitung

von

WILHELM HEISER.

• Op. 202.

Pr. 1 Mk.

Eigenthum des Verlegers für alle Länder.

Den Verträgen gemäß deponirt.

BERLIN, CARL PAEZ.

St. Petersburg, Issakoff.

London, Augener & Co

New-York, G. Schirmer.

Mexico, Wagner & Levin.

Zürich, Basel, St. Gallen, Luzern, Straßburg,

Gebr. Hug.

Ich möchte schlafen geh'n
 Dort wo die Hügel wallen
 Und wo die Tannen steh'n,
 Da möcht' ich niederfallen
 Und, ohne Herzensqual,
 Zum allerletzten Mal'
 Die weissen Wolken seh'n
 Und ewig schlafen geh'n.

O, langersehnte Lust,
 Die Menschen zu vergessen,
 Und diese heisse Brust
 In kühlen Thau zu netzen!
 Ein letzter kurzer Traum
 Am stillen Waldessaum
 Von Zeiten gar zu schön,
 So möcht' ich schlafen geh'n.

Ich habe lang gewacht
 In süsser Hoffnung trunken,
 Nun ist in Todesnacht
 Der Liebe Stern versunken;
 Fahr' wohl, du Himmelslicht,
 Fürwahr, ich zage nicht:
 Wo dunkle Tannen steh'n
 Da möcht' ich schlafen geh'n.

*Where mountains tow'r to heaven
 Would I all softy layme,
 And where the firtrees stand
 Would I in sleep delayme.
 And there, without regret,
 Would watch the clouds sail past
 E'en though I knew full well
 That glance would be my last.*

*O pleasure long desired,
 To know no more of sorrow
 To dip in cooling dew
 And know no coning morrow,
 To dream a last short dream
 Upon the forest steep,
 Of long past happy days,
 And then for ever sleep*

*Long have I watched here
 And hape all fear has banished.
 But now in death's dark night
 My one lone star has vanished;
 Farewell thou heavenly light
 Tough round earth's storms may roar,
 From' neath the deep shade
 My soul to heav'n will soar.*

WO DUNKLE TANNEN STEHN.

Where mountains tower to heaven.

(The English by W.J. Westbrook.)

Con espressione.

W. Heiser, Op. 202.

Singstimme.

Piano.

Ich möch - te schla - fen geh'n dort wo die Hü - gel wal - len, und wo die
Where mountains sehn - te Lust, die Menschen zu ver - ges - sen, und die - se
tow'r to heaven would i all soft - ly lay - me, and where the
long de - sired, To know no more of sor - row, To dip in

Tan - nen stehn, da möcht' ich nie - der - fal - len, und oh - ne Her - zensqual, zum al - ler -
 hei - sse Brust in küh - len Thau zu pres - sen! Ein letz - ter kur - zer Traum am stil - len
fir - trees stand Would i in sleep de - lay - me; And there with - out re - gret Would watch the
coo - ling dew And know no co - ning morrow Todream, a last short dream Up - on the

letz - ten Mal' die wei - ssen Wol - ken seh'n und e - wig schlafen geh'n... die weissen
 Wal - des - saum' von Zei - ten gar zu schön, so möcht ich schlafen geh'n... von Zei - ten
clouds sail past E'en though I knew full well That glance would be - my last : ... E'en though I
for est steep Of long past hap - py days And then for ev - er steep : ... Of long past

rall. *ten.*
 Wol - ken seh'n und e - wig schla - fen geh'n.
 gar zu schön, so möcht ich schla - fen geh'n.
knew full well That glance would be - my last.
hap - py days, And then for ev - er steep.
a tempo
rall. *ten.*

1 2 3
p *p*
 O lang' er - Ich ha - be lang gewacht in sü - ssen Hoff - nung
 O plea - sure Long have I watched here And hope all fear has
p *p**

trun - ken, nun ist - die To - des - nacht der Lie - be Stern ver -
banished, But now in death's dark night My one lone star - has

sun - ken; fahr' wohl du Him - melslicht, führ wahr, ich za - ge nicht: wo dunk - le
vanished; Farewell thou heaven ly light Though wunde earth's storms may roar, From'neath the

Tan - nen steh'n, da möcht'ich schla - fen geh'n, wo dunk - le Tan - nen steh'n da möcht ich schla - fen
firs deep shade My soul to heav'n will soar ... From'neath the firs deep shade My soul to heav'n will

rall. ten.

geh'n.
soar.

a tempo

p